

出國報告 (出國類別：其他：競賽影展觀摩)

第十屆全國技專院校電腦動畫競賽
阿拉伯國際兒童影展觀摩報告

服務機關：國立雲林科技大學 (數位媒體設計系)

姓名職稱：邱怡仁副教授

訪視國家：阿拉伯聯合大公國

出國期間：104 年 4 月 22 日至 26 日

報告日期：104 年 5 月 22 日

摘要

阿拉伯國際兒童影展(UAE Children's International Film Festival)於 2015 年 4 月 23 日在阿拉伯聯合大公國舉開。國立雲林科技大學數媒系承辦教育部「第十屆 2014 全國技專院校電腦動畫競賽」，協助全國技專院校學生參與全球各項動畫競賽，此次國立雲林科技大學學生沈蕙欣及謝以柔所製作，邱怡仁老師所指導的動畫短片「微笑拿鐵(Latte Smile)」與「危險(DANGER)」於阿拉伯國際兒童影展中入選國際競賽單元，榮獲得獎提名資格。所以依照競賽辦法前往觀摩影展並參加影展的開幕典禮。除了觀摩影展的舉辦現況與辦理單位交流之外，也對各國動畫短片入圍作品有更深入的了解。藉由觀賞不同國家入圍者的作品，吸收相異文化下所激發的不同靈感與數位創作，進一步了解國際影展的盛況，分享國際動畫影片及資訊，藉以提升學生的自我學習動力，擴展國際觀，並與世界動畫潮流接軌。

目次

一、目的	1
二、過程	2
三、心得	7
四、建議事項	8
五、附錄.....	9

一、目的

本次參展為本校執行教育部「第十屆 2014 全國技專院校電腦動畫競賽」活動之一，依照本計畫內容除輔導技職院校學生參與國際競賽，增加國際能見度與發揚國家聲譽外，學員作品入圍影展後，亦透過補助學生參與國外影展，擴大學生國際視野，借以提昇電腦動畫產業人才的水平，及國內動畫創意能力。此次榮獲「阿拉伯國際兒童影展」(UAE Children's International Film Festival)得獎提名的作品為雲科大師生製作的動畫短片「微笑拿鐵(Latte Smile)」與「危險(Danger)」，團員有學生沈蕙欣及謝以柔以及指導老師邱怡仁。經由參與此項國際影展，進一步了解國際影展的辦理經驗，學習國際動畫影片及資訊，藉以提升自我的學習動力，擴展國際觀，並與世界動畫潮流接軌。

二、過程

日期	行程
04/22	搭機前往阿拉伯聯合大公國杜拜(U.A.E. Dubai)
04/23	參加阿拉伯國際兒童影展開幕式
04/24	參加影展觀賞各國入圍短片
04/25	觀賞入圍作品「微笑拿鐵(Latte Smile)」與「危險(Danger)」
04/26	搭機返回台灣

本次參展由雲林科技大學數媒系副教授邱怡仁帶隊，團員有學生沈蕙欣及謝以柔。2015 年 4 月 22 日搭機前往阿拉伯聯合大公國杜拜。一行三人於 4 月 23 日抵達杜拜，前往阿拉伯國際兒童影展舉行地點 Madinat Theatre 報到、參與影展開幕式(Red Carpet Opening Gala)領取證件並觀摩影展。4 月 24 日在影展各放映地點觀賞各國入圍短片。並於 4 月 25 日，在 Vox Cinemas, Mall of the Emirates, Dubai 參加國際競賽單元，並觀賞參展作品「微笑拿鐵(Latte Smile)」與「危險(Danger)」。4 月 26 日搭機返回台灣。

Children' s International Film Festival 概況

2015 阿拉伯國際兒童影展(U.A.E. Children' s International Film Festival)為中東地區規模最大的兒童影展。其舉辦目的為支持與鼓勵來自世界各地才華洋溢的年輕人才參與製作電影、動畫，開拓對於影片創作的多元視野，並啟發兒童與青

少年無限的好奇心與創造力。該影展在經濟活動鼎盛的城市杜拜舉行，開幕典禮特地於具有歷史意義的 Madinat Theatre 劇院盛大舉辦。此次影展共有來自世界各地的作品，超過 120 部影片、60 個國家、50 種語言獲選在影展中放映。

4 月 23 日、開幕儀式

本團於 4/23 抵達杜拜影展會場，並於 Madinat Theatre 完成報到手續，大會於入口處設有記者聯訪區，供參展者與貴賓攝影用，開幕儀式前，本團師生三人一同接受主辦單位的訪問、拍照，說明作品的含意與創作心得。Madinat Theatre 為一歷史悠久的劇院，於開幕前輪播大會的影片，影展於晚間準時開幕，形象影片播映了部分作品片段，並訪問創作者的創作理念與心路歷程此次影展包括出席貴賓阿聯皇室成員與貧民百萬富翁的男主角，開場主持人是由一對口齒伶俐的小男孩與小女孩搭擋，一搭一唱之間頗富用心。大會甚至特別介紹來自國外的參展者，代表臺灣參展的製片單位亦於本次開幕式受到注目，主持人特別介紹「The team from Taiwan」，並於投影幕上播放入圍作品「Latte Smile」以及「Danger」精彩片段。

4 月 24-25 日、各國入圍影片觀摩

本團於 4 月 24 日出席觀摩各國入圍影片，影展作品分為學生作品及國際作品，其中又包含了動畫電影、真人電影，以下簡述觀摩影片概要，各影片優點值得臺灣學生借鏡國外動畫處理手法。

Kitbash Kid

影片大綱：小男孩利用自己身邊的東西、零件，製作出屬於自己的機器人。經過努力的製作後，機器人開始動了起來，小男孩期待機器人可以為他做點什麼，沒想到這個機器人卻只會到處搞砸事情。直到最後，因為一次一次的搞砸，機器人不會動了...。小男孩感到十分難過，卻沒想到，機器人不知原因為何又醒過來了。
觀摩心得：故事單純未具起伏性，然動態和美術出色，動作方面十分細膩，延遲、預備動作都有做到位，值得學生借鏡學習。美術講究，刻意營造懷舊氣氛的建築設計，零件精巧、材質繪製精緻。

The Bagger

影片大綱：一胖一瘦的乞討者為了爭誰乞討的錢比較多而大肆展現自己的乞討技巧。一開始瘦子先裝傻、一直到最後的吊點滴，錢越來越多。胖子也不甘示弱，

同樣以自己的方式去裝可憐。結果最後兩人越比越氣，胖子竟然把瘦子的點滴裝置拔掉零件，最後引發了爆炸，兩人都成為真正的負傷者，連乞討都有困難了。

觀摩心得：以動畫故事常見的「超級比一比」陳述，然表現手法特殊，激起觀眾觀看慾望。可惜之處在餘美術未特別著重，然動作生動流暢，以誇大的手法展現，使整個動畫活潑起來，是個讓人看完會會心一笑作品。

Twins in Bakery Trailer

影片大綱：作品利用偶動畫的方式製作呈現，內容由許多食材(例如香腸、麵包、薯片)組合起來，成為一個個有生命的角色，於廚房餐桌上展開一連串的冒險。特別之處在於不只賦予了食物生命，還讓食材組合以後成為動畫故事過程中需要用到的道具。

觀摩心得：雖非 3D 動畫，然從許多細節可以看出作者對作品的用心，配樂亦替該動畫增色不少，僅以簡單的音節卻可以帶出動畫輕鬆、逗趣的氣氛。

Wedding Cake

影片大綱：動畫的故事性亦富深遠意味，即使看似美好的婚禮蛋糕上的新人，生活卻未必如表面愜意，需彼此理解、包容後成就完美婚姻。

觀摩心得：創意十足的愛情動畫，特別之處在於角色非真人，而是蛋糕上面的結婚人形玩偶。可愛的角色、柔和溫暖的色調，極易吸引觀眾目光。除了故事與畫面引人入勝之外，動畫方面也十分精緻，雖然角色是可愛非寫實的造型，動作卻不馬虎，拉伸變形到位；簡單的五官生動變換，可以直接感受到角色的喜怒哀樂。

Treasure Fall

影片大綱：兩個牛仔取得了寶藏，卻遭其中一個人把寶藏帶走，奔波途中天上一聲響雷打下落在了牛仔身上，寶藏就這樣飛了出去，落在另一個農民手裡。

觀摩心得：影片風格寫實細膩，角色設計獨特，面貌善良的農夫、下巴尖銳又陰險的牛仔 A、以及牛仔 B 如米粒形狀般愚鈍的臉，故事開頭即可自角色外表刻劃知道角色的個性。動作、特效已達到專業動畫電影水準，順暢流利、物理運動效果精準呈現。

三、心得

阿拉伯國際兒童影展為阿拉伯聯合大公國年度最大的兒童影展，同時也是中東地區最大的兒童影展。此影展該國特地以高規格的隆重方式舉辦，包含開幕地點選

在具有歷史意義的大劇院舉行外，主辦單位還設立了大型影展才具有的星光大道與大型記者會背板，並且有入圍者的專訪活動。典禮出席的貴賓中有該國文化部跟兒童福利部的首長，並且邀請到杜拜的皇室與曾參與過電影「平民百萬富翁」的演員主持 key note 演講。足見主辦單位相當重視這個活動，影展在各個活動都顯露出細心規劃以及國際視野的規格。這些細節都顯示出該國相信這樣的文化活動可以對於下一代的文化素養跟媒體製作能具有正面的鼓勵效應。台灣在這方面的耕耘與努力可以藉由此次活動得到更多啟示。

四、建議事項

1. 影展舉辦結合觀光產業

影展播映地點分散在各個城鎮，包含杜拜、首都阿布達比、Ajman, Ras Al Khaimah & Fujairah，讓民眾不只看展，甚至可以順便促進阿聯的觀光發展。而阿拉伯聯合大公國致力於觀光產業的推廣，每年吸引超過 1000 萬名遊客進入中東國度，分散各城鎮放映電影，同時也方便當地民眾、學校師生就近看展，影展值得臺灣當局汲取相關經驗，藉由國際型活動吸引觀光人潮，使本國主辦活動盡善盡美。

2. 完備的國際影展

國際影展規模龐大、艷麗，禮遇每一位參與者，從事前的接洽乃至影展期間招待，應令參展者感受到主辦單位的重視與用心，尤其此次影展撥映地點寬敞舒適，設備完善，影展人員友善熱情，有疑問都會熱心回答，或做進一步地介紹。有關語言方面，影展手冊、開幕流程、官方網站均以英文做為主要語言，開幕典禮也一律使用英文，使外賓沒有溝通上的困擾。本國於近年興起各縣市政府獨立發起的影展，得借鏡國外影展，除中文外另設置英文文宣，除便利外國民眾了解活動，亦利於與國際接軌。

三、附錄



1



2



4



3



6



5

圖 1：影展開幕式入口、圖 2：報到領取的通行證、展覽手冊與節目單、圖 3：影展參與者拍攝區、圖 4：開幕晚會盛大展開、圖 5、6：作品採訪、圖 7：作品背板合影圖。